

# Appel

## « Un avenir pour le bilinguisme en Alsace »

Proposé à la société civile et à la classe politique par la fédération Alsace bilingue (FAB).

### Les signataires du présent appel :

- revendiquent **un bilinguisme collectif** qui confère à la langue régionale une place pleine et entière dans le domaine social et culturel de la société alsacienne **et une lisibilité dans l'espace public.**
- reprennent à leur compte la définition de la langue régionale telle qu'elle est énoncée dans la loi n° 2019-816 du 2 août 2019 portant création de la Collectivité européenne d'Alsace, en l'occurrence **l'allemand sous sa forme standard et dialectale et ne souhaite pas un changement de paradigme. L'allemand standard doit à l'avenir en Alsace, comme il l'a été par le passé, avoir le caractère de langue régionale.** Ce faisant, il contribue à l'enrichissement des dialectes, fait participer l'Alsace d'une grande culture, l'ouvre à un grand espace d'échange, notamment économique, et de communication, et lui permet de jouer le rôle de « **pont** » **entre la France et l'Allemagne**, ce dont tant d'intellectuels et pas seulement Alsaciens ont rêvé.
- **rejetent toute forme de germanophobie**, encore trop présente en Alsace à différents niveaux, ce qui nuit non seulement à l'approfondissement des relations franco-allemandes, mais aussi - et surtout - à la culture alsacienne elle-même.
- considèrent que les langues ne peuvent être séparées de leurs constituants socio-historiques et socioculturels. En conséquence, **l'enseignement de l'histoire et de la culture régionales doit être généralisé en Alsace** et donné en langue régionale dans la filière d'enseignement bilingue.
- soutiennent l'enseignement bilingue paritaire **français-allemand standard** à l'école publique. Cependant, ils demandent :
  - que **les dialectes soient associés** à l'enseignement de l'allemand standard dans une méthode qui reste à élaborer.
  - l'ouverture de l'école publique à **l'enseignement immersif** en langue régionale à l'école maternelle, l'immersion y devant être proposée en standard **ou** en dialecte ou encore en standard **et** en dialecte comme le pratiquent les écoles ABCM-Zweisprachigkeit.
  - **l'extension de la filière bilingue et son évaluation**, ce qui suppose un accroissement du recrutement et un développement de la formation d'enseignants.
  - tout en saluant la création d'un lycée franco-allemand, **ils demandent la création de collèges et de lycées véritablement bilingues.**
  - en parallèle au soutien au bilinguisme à l'école publique, ils demandent aussi **l'extension du réseau des écoles ABCM-Zweisprachigkeit** : une école au moins dans chacun des cantons alsaciens et la création **d'un collège ou deux.**

### Les premiers signataires de l'appel au 19 juillet 2022 <sup>1</sup>

#### 1. Signataires venant de la société civile

Ahr Jean-Paul, éducateur nature. Alata Cyril, Amoureux Karine. Anstotz Peggy, Atzenhoffer Alphonse, maire honoraire. Atzenhoffer Jean-Philippe, docteur en économie. Bachmann Arnick, Basch Claude, Baschung Guy, militant pour le bilinguisme. Baumann René, professeur honoraire de médecine. Bayer Julia, éducatrice française dans un jardin d'enfants bilingue à Birkenhoerd, Beinsteiner Dominique, inspecteur de l'environnement. Berg Jean-Pierre, vice-président de l'ICA. Bernard Gérard. Beyer Antoine, professeur des Universités, Géographie, CY Cergy Paris Université. Bezler Maximilien, Bilger Roland, Blonde Arnaud, Blondé Emmanuel, médecin. Boespflug Arnaud, président de l'association Les Misela, A.P.E. de l'école ABCM- Zweisprachigkeit de Gerstheim Bohner Ulrich, Boulanger Henri, Bour Bernard, président de l'association du fort de Mutzig, médaille d'or du tourisme 2020. Bour Michel, Bourhis Stéphane, ancien conseiller municipal – fondateur de Touche pas à l'Alsace. Bracon Gilles, Ingénieur retraité. Braesch Dorothée, Brandel Jeannine, Brengarth Eric, Bresse Damien, Brua Philippe, dirigeant d'entreprise. Buch Jean-Pierre, pharmacien, cadre supérieur retraité de Roche Bâle Cardonne Gérard, écrivain, reporter sans Frontières. Carillo Hervé, Charbuy Céline. Chauder Marc, écrivain. Christen Jean-Claude, membre de l'ICA, Alsacien ouvert au monde, polyglotte et linguophile.

---

<sup>1</sup> Il est toujours possible de signer, si ce n'est déjà fait. Le demander svp à l'adresse : [president@fab.alsace](mailto:president@fab.alsace)

**Claessen Barbara, Clodong Gérard**, prête. **Corrado Audrey**, codirigeante d'entreprise en commerce régulier avec l'Allemagne, et représentante de la section Apepa Ste Croix en plaine. **Dalgalian Gilbert**, linguiste. **Damm Anaïs, Darasse Mila, De Corentin Simone, Debeve Mireille, Derrendinger Jacky, Dietsch Daniel, Dietsch Sonya**, adjointe honoraire de Fegersheim et ex- enseignante d'allemand. **Diringer Claude**, poète. **Doppler Jean-Marc, Dreyer Gerdy**, ancien directeur adjoint établissement pour personnes handicapées à la retraite. **Dreyer Rudy, Ederlé Pierre**, docteur ès sciences. **Egles René**, enseignant à la retraite, Liedermacher. **Engel Roland**, auteur, compositeur, interprète bilingue. **Engel Rolande, Ensminger Didier, Ettwiller Eric**, président d'Unsri Gschicht. **Faber Anne, Fabian Antoine**, ancien maire et syndicaliste. **Faivre Jean**, membre du comité de Culture et bilinguisme. **Fellmann Jean-Pierre, Fenninger Joseph**, professeur de Lettres, auteur, metteur en scène, comédien, président du Théâtre de la Chimère. **Findling Albert, Fischer Patrick, Foeller Alain, Freiermuth Beat, Frick Chantal, Friedrich Christian, Fritsch Frédéric**, dirigeant d'entreprise. **Froehlicher Claude**, président d'Eltern Alsace. **Furst Jean**, membre de l'ICA. **Fussinger Béatrice, Gaendner Roland, Gautherot Jean-Marie**, Alsacien d'adoption soutenant un authentique bilinguisme franco-allemand. **Genot Hélène**, animatrice nature en charge de projets bilingues. **Gerber Armand**, chanteur alsacien. **Geyer Mickaël, Giordan Henri**, ancien directeur de recherche au CNRS, auteur du rapport au ministre de la Culture de « Démocratie culturelle et droit à la différence », 1981. **Girroy Gabriel, Godde Séverine, Goercke Frédéric, Goulet Vincent**, président de Grenz'up. **Gramme Claire**, agrégée d'allemand. **Graser Alphonse Grass Alexandre, Greib Robert**, historien. **Gross Bernard, Guerber Hubert**, expert-comptable, commissaire aux comptes. **Gutzwiller Eric, Haag Marie-Thérèse, Hadey Jean-Noël**, Ancien Chargé de mission à l'Office pour la Langue et la Culture d'Alsace (OLCA) précédemment Office Régional du Bilinguisme (ORBI). **Haffner Brigitte**, parent de l'école ABCM de Lutterbach. **Hamm Liselotte**, artiste. **Hamm Marc, Heidet Bettina**, présidente de l'association « Ecole bilingue ABCM Regio Schule » pour les écoles ABCM-Zweispachigkeit de Dornach et Lutterbach. **Heinemann Georges, Hell Patrick**, président de Schick'Süd. **Herrbach Bernard, Herrbach Etienne, Hertzog Robert**, agrégé de droit public et de science politique. **Hetzel Audrey**, trésorière d'A.B.C.M. Zweispachigkeit. **Hochenedel Alphonse Joseph, Hochenedel Bernadette, Hoeltzel Daniel**, metteur en scène, vice-président de la Fédération des Théâtres alsaciens. **Hoferer Yolande, Howiller Alain**, journaliste. **Huber Christian**, administrateur de la page Facebook Alsace bilingue. **Huber Christine**, vice-présidente de l'ICA. **Hubschwerlin André, Hummel Jean-Marie**, artiste. **Hurstel Martine**, enseignante à la retraite. **Jacky Bruno**, chef d'entreprise. **Jacoby Lucien, Jehl Eric, Jost Loïc, Jung Benoît**, enseignant d'alsacien. **Jung Michèle**, professeur de lettres. **Keller Clément**, Architecte honoraire. **Keller Daniel**, ancien président de l'association des enseignants de langue et culture régionales d'Alsace S'Elsass in d'Schul. **Kentzinger Gérard, Kempf Daniel, Kervarec Johann, Kintz Patrick**, vice-président de l'ICA. **Klein Jacques Paul**, Ambassadeur, Secrétaire général adjoint des Nations Unies (Ret.). **Klein Pierre**, président de la fédération Alsace bilingue (FAB)-Verband zweispachiges Elsass et président de l'initiative citoyenne alsacienne (ICA). **Klotz Jean-François, Knibihler Noël, Koebel Laurent, Kohler Jean-Paul, Kohler Jean-Robert**, professeur d'allemand en retraite. **Kohler Martine, Kohler Remy, Kohler Robert, Kopp Gerard**, ancien responsable de Sefar GmbH, et officier de réserve honoraire **Krempper Michel**, historien. **Kresser Willy**, Ingénieur. **Kretz Pierre**, écrivain. **Krummenacker Guy, Kuentz Bernard, Kuhlmann Hubert**, chef d'entreprise a la retraite **Kuhn Benoît**, éditeur de presse. **Kuntz Jean-Michel** : auteur, compositeur, interprète (co-fondateur du Hützel's cabaret ) **Lachmann Jean**, ancien magistrat financier. **Lagarde Denise, Laublé France-Dominique**, ancien DRH. **Lebold Ernestine**, présidente du CCB de l'école ABCM-Zweispachigkeit de Schweighouse-sur-Moder. **Lechner Kevin**, au nom de l'Association Jünge fer's Elsässiche. **Leclerc Francis, Ledain Carmen, Leguil Aurélie**, représentante de l'APEPA au sein de la FAB. **Lehmann Alexis**, président de life valley. **Leser Gérard**, historien-folkloriste. **Lickel Gérard, Linder Bertrand, Litman Maryse, Lortz Carole**, membre élu ABCM -Zweispachigkeit et membre de l'association locale OMA de Haguenau. **Loth Thierry**, président d'honneur de l'APEPA. **Lux Pascale**, vice-présidente des écoles ABCM-Zweispachigkeit. **Marc Lienhard**, doyen honoraire de la Faculté de théologie protestante de l'Université de Strasbourg. **Maréchal Liliane, Martin Monique, Martineau Céline**, présidente de l'APEPA. **Marzolf Jacques**, avocat, membre du CA de Culture et bilinguisme. **Mathian Henri**, Collectif Strasbourg Europe - Comité de soutien pour l'extension du Lieu d'Europe – ORSEM. **Mattoug Michel**, prof., directeur, Steinbeis Transferzentrum Internationale Strategien. **Metzger Christiane**, présidente du FILAL. **Miller Claude-Edouard, Morgenthaler Rémy**, président de Heimetsproch ün Träditiön. **Mouraux Philippe**, membre du conseil d'administration de Culture et bilinguisme d'Alsace et de Moselle/René Schickele-Gesellschaft, coordinateur de Schick' Lothringen. **Moussa Moustapha Ahmed, Muller Alain, Muller Michel**, président d'Information - Pluralisme - Débat citoyen IPDC. **Muringer Daniel**, poète, chanteur, musicien. **Neiss Marcel**, journaliste. **Niedermeyer Jean-Michel**, professeur bilingue e.r., administrateur de Unsri Gschicht. **Noack Gilbert, North Astride, Oberrieder Hervé, Oberrieder Yannick, Olivier François, Ortlieb David, Ott François**, membre du comité de l'ICA. **Ottmann Laetitia**, vice-présidente des Schwalmala, association des parents de l'école ABCM de Moosch. **Otto Claude**, professeur. **Pancrazi Irène, Pancrazi Pierre**, cadre ministère justice à la retraite, écrivain. **Pascklin Jean-Valentin**, artiste peintre, illustrateur alsatique. **Paulus Pierre Alain, Peter Armand**, éditeur. **Peter Jean**, président d'OMA, association de parents d'élèves **Pfleger Veronique, Picaper Jean-Paul**, président de C l'Europe. Conférence paneuropéenne de Strasbourg. **Plasseraud Yves**, président du groupement pour le droit des minorités (GDM). **Poinsignon Hélène, Puppink Patrick**, président du Sprochrenner. **Reff Sylvie**, écrivaine, poétesse, chanteuse. **Reibel Jacques, Reppel Norbert**, secrétaire de Heimetsproch ün Träditiön. **Richard Guy**, maire honoraire de Wegscheid. **Richter Jean-François, Rieger Serge**, auteur, compositeur, interprète, Liedermacher. **Ritzenthaler Gérard, Robert François**, président du Théâtre de Truchtersheim. **Roeck Marine, Roederer Christiane**, auteur. **Ronc Alain**, conseiller en stratégie commerciale. **Rouvre Rosalie, Royon André et Maria**, enseignants retraités. **Rubin Liliane, Ruch Valérie, Ruscher Frédéric**, agrégé de philosophie, vice-président des Tréteaux de Port-Royal. **Sand Rose-Marie**, membre du comité de Culture et bilinguisme. **Sarbacher Karine**, présidente des écoles ABCM-Zweispachigkeit. **Schaefer Alfred**, retraité d'Alcatel. **Schaeffer Jean-Marie**, secrétaire général de l'ICA. **Schalck Gilbert, Schaller Raymond, Scheidt Astride, Scherb Henri**, président d'honneur de Heimetsproch ün Träditiön. **Scherrer Estelle, Scherrer François, Schertzer Pierre, Schertzer Sylvianne, Schiele Fabienne, Schlaeder Guy, Schleef Jacques**, secrétaire général du Club perspectives alsaciennes. **Schlienger Thierry, Ch, Schmitt Aimé**, membre du groupe théâtral, de la musique et du corps des sapeurs-pompiers de Helfrantzkirch. **Schmitt Marcel**, ancien maire de Schweighouse sur Moder. **Schneider Pierre, Schneilin Sophie, Schuler Eric**, Dirigeant d'entreprise. **Schwartzberger Gilbert, Schwengler Bernard**, docteur en science politique. **Schwieg Hugues**, chirurgien-dentiste retraité, **Sengelé Gérard, Siegwalt Gérard**, théologien. **Siegwalt Marc, Simon Jean-Jacques, Sorg Jean-Paul**,

philosophe. **Staub Hervé, Stehly Ralph, Steib Doris**, agricultrice. **Steinbach Jean-Paul, Steydli Jean-Paul, Stirnweiss Bernard**, Président de Fond'Action Alsace, ancien président de la CCI de Région Alsace. **Stoerckel Jean-Marie**, écrivain, journaliste. **Tetsi Liliane, Traunecker André, Thalmann Freddy, Thirion François**, président honoraire du Cercle de Recherche historique de Ribeauvillé. **This Hervé, Trau Elisabeth, Trendel Guy**, ancien journaliste, historien, auteur. **Troestler Alphonse**, vice-président honoraire du Conseil général du Bas-Rhin. **Troestler Etienne**, directeur du FEC (Foyer de l'étudiant catholique). **Trunk René, Ueberschlag Louise, Uhlrich Jean-Georges**, délégué Départemental de l'Éducation nationale. **Uhring Chantal**, formatrice et traductrice allemand – français. **Uhring Henry**, fiscaliste franco-allemand en retraite. **Ulrich Jean-Luc, Ulrich Laurent, Ulsemer Bernard**, éditeur. **Umbrecht Bernard**, éditeur du blog LeSauteRhin. **Umbrecht Hubert**, médecin de campagne retraité, militant de l'enseignement bilingue (ABCM et EN) **Vetter Jean-Louis, Vollmer Catherine, Walther Hubert**, reconstituteur de l'Histoire. **Wehrlé-Stanisère Christine, Weigel Raymond**, ancien conseiller municipal. **Weiss François**, docteur en linguistique, docteur honoris causa de l'université d'Athènes **Weiss Richard**, président fondateur d'ABCM-Zweispachigkeit. **Weiss-Moessmer Sarah**, Secrétaire général Filal et Elsass Ussbildung, Membre élu ABCM-Zweispachigkeit. **Welter David, Westermann Charles**, proviseur honoraire. **Westphal Christophe**, président de foot de l'AS Weinbourg, ouvrier WL concept. **Wilz Elisabeth, Winstein Ernest**, président de l'Union protestante libérale, chroniqueur. **Winterhalter Marc**, Directeur d'École à la retraite. **Wittmann Bernard**, historien. **Woehl Marie, Woehrling Jean-Marie**, président de Culture et bilinguisme d'Alsace et de Moselle/René Schickele-Gesellschaft. **Wohlgroth Alfred**, ingénieur à la retraite. **Zentz Patrick, Zeter Jean-Daniel**, président du Club Perspectives Alsaciennes (CPA), vice-président honoraire du Conseil général du Bas-Rhin. **Zussy Marie-Paule**,

## 2. Signataires venant de la classe politique<sup>2</sup>

**Adrian Daniel**, conseiller d'Alsace, maire de Landser. **Ancely-Frey Flavien**, conseiller municipal et communautaire EELV de Colmar et Agglomération. **Aubert Nathalie**, conseillère régionale, **Bader Jean-Claude**, conseiller régional. **Barnewitz Jean-Marie**, adjoint au maire Oberhoffen sur Moder. **Baschung Guy**, candidat législative. **Baschung Régis**, candidat législative. **Becht Olivier**, ancien député, ministre. **Becker Fabien**, candidat aux législative. **Beha Nicole**, conseillère d'Alsace, Canton de Brunstatt-Didenheim. **Boehm Roger**, adjoint au maire de la commune de Roeschwoog. **Buchmann Andrée**, adjointe à la Maire de Schiltigheim, conseillère à l'Eurométropole. Référente bilinguisme EMS auprès de la CEA. **Burgel Jean-Marc**, conseiller municipal d'Ostheim, conseiller communautaire de la communauté de communes du Pays de Ribeauvillé. **Burger Etienne**, conseiller d'Alsace († Étienne a signé l'appel deux jours avant son subit décès). **Burrus Daniel**, maire de Neuwiller-les-Saverne, membre du CPA, conseiller communautaire de la ComCom du Pays de Hanau La Petite Pierre. **Cattin Jacques**, conseiller régional, ancien député. **Christ Jean-Louis**, maire de Ribeauvillé, membre honoraire du Parlement. **Cutajar Chantal**, candidate législatives. **Dambach Danielle**, maire de Schiltigheim, présidente déléguée de l'Eurométropole. **Debes Vincent**, maire de Hoenheim, vice-président de l'Eurométropole de Strasbourg et conseiller d'Alsace. **Degoursy Michel**, maire de la commune de Dalhunden. **Depyl Patrick**, candidat législatives. **Diebold Kevin**, conseiller municipal à Erstein. **Diemunsch Cendrine**, candidate législative. **Dietrich Martine**, conseillère d'Alsace du Canton de Colmar, adjointe au maire d'Ingersheim. **Dietsch Sonya**, adjointe honoraire de Fegersheim. **Diligent Danielle**, conseillère d'Alsace. **Drexler Sabine**, sénatrice. **Dreyfus Elisabeth**, adjointe au Maire chargée de l'Enfance de la Vie Éducative Ville d'Illkirch-Graffenstaden. **Du Parc Hombeline**, conseillère régionale. **Elkouby Eric**, candidat législatives. **Elsass Philippe**, conseiller municipal à Rosheim. **Errera-Muller Angelo**, candidat législatives. **Eschenmann Valérie**, conseillère régionale. **Fernandes Emmanuel**, député de la 2ème circonscription du Bas-Rhin. **Florange Vincent**, conseiller municipal de la ville d'Ostwald. **Gautheron Capucine**, candidate législative. **Gay Marie-Paule**, conseillère régionale et maire d'Aubure. **Germain-Ecuier Cécile**, conseillère régionale du GE. **Ging Olivier**, adjoint au maire de Neuwiller-les-Saverne. **Gluck Maurice**, candidat législative **Gnaedig Laurent**, conseiller régional, professeur d'anglais au collège de Dettwiller. **Godde Séverine**, adjointe au maire pour la jeunesse de la commune de Sainte-Croix en Plaine. **Grieneisen Alain**, maire de Burnhaupt-le-Bas. **Haag Laure**, conseillère régionale du GE. **Hamm Carine**, candidate législative. **Hans Thierry**, conseiller régional pour l'Alsace. **Hauss Serge**, adjoint au maire honoraire de Riedisheim. **Helfrich Maxence**, président Jeunes Unser Land. **Hemedinger Yves**, conseiller d'Alsace, ancien député. **Henry Jonathan**, conseiller municipal et eurométropolitain de Strasbourg, coprésident d'Alternative Alsacienne-'s Linke Elsass. **Herth Antoine**, ancien député. **Hetzl Patrick**, député. **Hoerlé Jean-Louis**, maire de Bischheim, conseiller eurométropolitain, conseiller d'Alsace. **Imbs Pia**, maire de Holtzheim, présidente de l'Eurométropole. **Ingweiler Alfred**, maire d'Ernolsheim-les-Saverne. **Isselé Christelle**, conseillère d'Alsace. **Jacky Bruno**, candidat législative. **Jacquey Guy**, maire d'Orbey. **Joron Virginie**, députée européenne. **Jurdant-Pfeiffer Pascale**, conseillère d'Alsace. **Karmann Stéphanie**, Œnologue, trésorière d'alternative Alsacienne S'Linke Elsass. **Kern Claude**, sénateur. **Kirchhoffer Claude**, maire de Geishouse. **Klinger Christian**, sénateur. **Klinkert Brigitte**, ancienne ministre, députée, **Knoepfler Ludwig**, candidat législative. **Kochert Stéphanie**, conseillère d'Alsace, députée. **Koessler Cathy**, maire d'Oberhoffen-sur-Moder. **Krantz Georges Bernard**, adjoint au maire honoraire de Marlenheim. **Krapfenbauer Marc**, maire de Schillersdorf. **Kriloff Sébastien**, maire de la commune de Neuhaeusel. **Kuntz Gilbert**, candidat MEI aux élections départementales de 2021. **Lemaire Didier**, député, 1er adjoint d'Altkirch **Lorber Jean-Marie**, chef d'entreprise, candidat UL aux législatives. **Lorentz Michel**, conseiller d'Alsace, maire de Roeschwoog. **Marion Wilhelm**, conseillère régionale. **Martin Monique**, conseillère d'Alsace. **Marx Armand**, conseiller régional du GE, conseiller municipal de Haguenau, conseiller communautaire de la communauté d'agglomération de Haguenau. **Matz Bénédicte**, pédiatre, candidate pour Unser Land aux législatives **Maurer Jean-Philippe**, vice-président de la Collectivité européenne d'Alsace. **Maurer Yves**, adjoint au maire ville de Blotzheim. **Mensch Jean-Claude**, maire d'Ungersheim. **Meyer Philippe**, conseiller d'Alsace, ancien député. **Moessmer Sarah**, candidate législative. **Morel Louise**, députée. **Muller-Bronn Laurence**, sénatrice, conseillère d'Alsace. **Munchenbach Andrée**, présidente honoraire d'UL. **Munck Marc**, vice-président CeA, en charge du territoire de l'Agglomération mulhousienne, conseiller d'Alsace du canton de Rixheim. **Ott Hubert**, député. **Petermann Didier**, conseiller régional du GE. **Pfeiffer-Rinié Dominique**, maire de Preuschdorf. **Platt Jean Philippe**, militant Unser Land. **Prève Jean-Paul**, maire d'Oberschaeffolsheim, conseiller eurométropolitain. **Quintallet Ludvine**, conseillère d'Alsace. **Rahmani Wassila**, co-présidente d'Alternative Alsacienne 's

<sup>2</sup> Ancienne députée, ancien député, ancienne ministre = l'était au moment de la signature.

Linke Elsass. **Regol Sandra**, députée. **Reichardt André**, sénateur. **Reys Caroline**, conseillère régionale, conseillère municipale de Sélestat et déléguée communautaire à la CCSélestat. **Riedinger Denis**, maire de Hoerd. **Ritter Sabrina**, candidate législative. **Ritz Christelle**, conseillère régionales, **Rohmer Jean-Marie**, maire de Nordhouse. **Roth Laurent**, conseiller municipal de Kingersheim. **Rudio Yves**, maire de la commune de Weinbourg. **Samaloussi Alexandre**, candidat législative. **Sander Anne**, député européenne, conseillère régionale. **Schaal René**, maire de Lipsheim. **Schalck Elsa**, sénatrice, conseillère municipale de Strasbourg. **Schalck Richard**, conseiller municipal délégué pour la promotion de la langue et de la culture régionales à Colmar. **Schellenberger Raphaël**, conseiller d'Alsace, député. **Scherrer Vincent**, 1er Adjoint au maire de Riquewihir. **Schittly Bernard**, maire de Guevenatten. **Schmitt André**, maire de la commune de Wingen. **Schreiner Aimé**, maire d'Altwiller. **Schuler Georges**, maire de Reichstett, conseiller eurométropolitain, conseiller régional. **Schuller Jean-Marc**, maire de Sundhoffen. **Schultz Denis**, maire de Sand, conseiller d'Alsace. **Sené Marc**, maire de Sarre-Union, conseiller d'Alsace. **Senez Stéphane**, maire de Hirtzfelden. **Sengelen-Chiodetti Michèle**, adjointe à la ville de Colmar responsable des relations internationales. **Sfaxi Imène**, candidate législative. **Sitzenstuhl Charles**, député, conseiller d'Alsace, adjoint au maire de Sélestat. **Spitz Michel**, adjoint au Maire de Colmar en charge de la culture, des arts et du patrimoine, conseiller communautaire. **Stimpl Marie-Madeleine**, 1er adjoint au maire de Habsheim. **Stoffel Marie-Laure**, maire de Housen. **Straumann Eric**, maire de Colmar, conseiller d'Alsace. **Striby Patrick**, conseiller municipal de la ville de Huningue et de conseiller d'Agglomération. **Tenenbaum Anne**, conseillère d'Alsace. **Thiébaud Vincent**, député. **Trouillet Jean-Georges**, président d'Unser Land. **Troxler Evelyne**, maire adjoint honoraire de Mulhouse. **Tschaen Pascal**, conseiller régional. **Uhrich Mallet Odile**, 1ère adjointe au Maire Colmar, conseillère Régionale Grand Est. **Ulrich Laurent**, maire de Hangenbieten, conseiller eurométropolitain. **Undreiner Nicolas**, adjoint au maire de Niederschaeffolsheim. **Vetter Jean-Philippe**, conseiller municipal, conseiller eurométropolitain. **Vinci Thibaut**, candidat législatives. **Vogt Damien**, adjoint au maire de Neuwiller-lès-Saverne. **Vogt Victor**, conseiller d'Alsace, maire de Gundershoffen. **Walter Hervé**, maire de Levoncourt. **Weider-Niglis Séverine**, conseillère régionale Grand Est. **Weigel Jean-Bernard**, maire de Rittershoffen. **Willme Daniel**, maire adjoint honoraire de Guewenheim, **Wira Céline**, conseillère municipale de Largitzen, responsable de la section St-Louis Sundgau d'UnserLand. **Witzmann Leila**, candidate législative. **Wolff Marc**, candidat législatives. **Wonner Martine**, ancienne députée. **Wurster Alain**, maire de Stundwiller. **Zeller Thomas**, conseiller d'Alsace du canton de Saint-Louis. **Zimmermann Christian**, conseiller régional. **Zitvogel Thiébaud**, professeur d'histoire à Colmar, responsable de la section colmarienne d'UL. **Zoellé Jean-Denis**, adjoint au maire de Knoeringue, vice-président du 3Länderlauf, **Zorn Sylvie**, conseillère municipale de Schiltigheim, déléguée au patrimoine et au bilinguisme

## **Eine Zukunft für die Zweisprachigkeit im Elsass**

### **Die Unterzeichner des vorliegenden Aufrufs :**

- fordern eine kollektive Zweisprachigkeit, die der Regionalsprache einen vollen Platz im sozialen und kulturellen Bereich der elsässischen Gesellschaft und eine Lesbarkeit im öffentlichen Raum verleiht.
- übernehmen die Definition der Regionalsprache, wie sie im Gesetz Nr. 2019-816 vom 2. August 2019 über die Gründung der Collectivité Européenne d'Alsace festgelegt ist, im vorliegenden Fall das Deutsche in seiner Standard- und Dialektform, und wünschen keinen Paradigmenwechsel. Das Standarddeutsch soll im Elsass künftig, wie auch in der Vergangenheit, den Charakter einer Regionalsprache haben. Dadurch trägt es zur Bereicherung der Dialekte bei, lässt das Elsass an einer großen Kultur teilhaben, öffnet es für einen großen Raum des Austauschs, insbesondere des wirtschaftlichen Austauschs, und der Kommunikation und ermöglicht ihm, die Rolle einer "Brücke" zwischen Frankreich und Deutschland zu spielen, von der so viele Intellektuelle, nicht nur aus dem Elsass, geträumt haben.
- lehnen jede Form der Germanophobie ab, die im Elsass auf verschiedenen Ebenen immer noch zu stark ausgeprägt ist, was nicht nur der Vertiefung der deutsch-französischen Beziehungen, sondern auch - und vor allem - der elsässischen Kultur selbst schadet.
- sind der Ansicht, dass Sprachen nicht von ihren soziohistorischen und soziokulturellen Bestandteilen getrennt werden können. Folglich muss der Unterricht in regionaler Geschichte und Kultur im Elsass allgemein eingeführt und im zweisprachigen Bildungszweig in der Regionalsprache erteilt werden.
- unterstützen den paritätischen zweisprachigen deutsch-französischen Standardunterricht an der öffentlichen Schule. Allerdings fordern sie :
  - dass die Dialekte in den Unterricht in und auf Standarddeutsch in einer noch zu entwickelnden Methode einbezogen werden.
  - die Öffnung der öffentlichen Schule für den immersiven Unterricht in der Regionalsprache im Kindergarten, wobei die Immersion dort in Standard oder Dialekt oder auch in Standard und Dialekt angeboten werden muss, wie es die ABCM-Zweisprachigkeit-Schulen praktizieren.
  - die Ausweitung des zweisprachigen Zweigs und seine Evaluierung, was eine höhere Zahl von Neueinstellungen und eine Weiterentwicklung der Lehrerbildung voraussetzt.
  - Sie begrüßen zwar die Einrichtung eines deutsch-französischen Gymnasiums, fordern aber die Schaffung von wirklich zweisprachigen Collèges und Lycées.
  - Parallel zur Unterstützung der Zweisprachigkeit in der öffentlichen Schule fordern sie auch die Ausweitung des Netzes der ABCM-Zweisprachigkeitsschulen: mindestens eine Schule in jedem der elsässischen Kantone und die Einrichtung eines oder zweier Collèges.